



Совет Безопасности

Distr.: General
9 January 2013
Russian
Original: English

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006), от 31 декабря 2012 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006), в котором освещается деятельность Комитета за период с 1 января по 31 декабря 2012 года. Доклад представляется в соответствии с запиской Председателя Совета от 29 марта 1995 года (S/1995/234).

(Подпись) Жозе Филипе **Мораиш Кабрал**
Председатель
Комитет Совета Безопасности,
учрежденный резолюцией 1718 (2006)



Доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006)

I. Введение

1. Настоящий доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006), охватывает период с 1 января по 31 декабря 2012 года.
2. В течение отчетного периода в состав Бюро Комитета входили посол Жозе Филипе Мораиш Кабрал в качестве Председателя и представители делегаций Азербайджана и Того в качестве заместителей председателя. В 2012 году Комитет провел пять неофициальных консультаций (8 февраля, 18 апреля, 11 июня, 24 октября и 10 декабря).

II. Справочная информация

3. Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1718 (2006) Совета Безопасности, поручено следить за осуществлением мер, введенных этой резолюцией в отношении Корейской Народно-Демократической Республики.
4. 12 июня 2009 года Совет Безопасности единогласно принял резолюцию 1874 (2009), в которой были введены дополнительные меры, включая расширение эмбарго на поставки оружия и связанных с ним материальных средств и технологий, а также финансовые меры, включая запрет в отношении финансовых операций, технической подготовки, консультативных услуг или помощи, связанных с таким оружием и материальными средствами. В своей резолюции 1874 (2009) Совет просил Генерального секретаря учредить на начальный период в один год группу в составе до семи экспертов («Группа экспертов») для оказания Комитету содействия в выполнении возложенных на него задач.
5. В пункте 1 своей резолюции 1928 (2010) Совет Безопасности продлил мандат Группы экспертов до 12 июня 2011 года; в пункте 1 резолюции 1985 (2011) он еще раз продлил мандат, до 12 июня 2012 года; и в пункте 1 резолюции 2050 (2012) он еще раз продлил мандат до 12 июня 2013 года.

III. Сводная информация о деятельности

A. Доклады государств-членов об осуществлении резолюций 1718 (2006) и 1874 (2009)

6. В течение отчетного периода семь государств-членов представили Комитету во исполнение пункта 22 резолюции 1874 (2009) Совета Безопасности доклады о принятых ими мерах по эффективному осуществлению положений пункта 8 резолюции 1718 (2006), а также пунктов 9 и 10 резолюции 1874 (2009) и о финансовых мерах, изложенных в пунктах 18, 19 и 20 резолюции 1874 (2009).

В. Сообщения, полученные от государств-членов и направленные в их адрес в связи с предполагаемыми нарушениями мер, введенных в резолюциях 1718 (2006) и 1874 (2009) Совета Безопасности

7. В течение отчетного периода Комитет получил шесть сообщений о предполагаемых нарушениях в отношении мер, введенных резолюциями 1718 (2006) и 1874 (2009) Совета Безопасности, а также информацию о случаях предполагаемых нарушений, о которых сообщалось ранее.

8. Одно из государств-членов направило Комитету четыре сообщения о предполагаемых нарушениях. В письме от 26 января 2012 года это государство-член представило сообщение о «трех случаях нарушения запрета на экспорт предметов роскоши». В письме от 25 апреля 2012 года это государство-член представило сообщение с подробной информацией об имевшем место в июне 2009 года случае экспорта в Корейскую Народно-Демократическую Республику подержанных компьютеров и относящегося к ним оборудования «в нарушение запрета на экспорт предметов роскоши в соответствии с резолюцией 1718». В письме от 11 мая 2012 года это государство-член представило дополнительную информацию в связи с сообщением от 25 апреля, а также информацию о двух новых случаях экспорта подержанных компьютеров и автомобилей в Корейскую Народно-Демократическую Республику. Наконец, в письме от 22 мая 2012 года это государство-член препроводило сообщение, содержащее подробную информацию о «незаконном экспорте» в Корейскую Народно-Демократическую Республику двух подержанных автомобилей марки «Мерседес-Бенц».

9. В вербальной ноте от 9 апреля 2012 года и в последовавшей вербальной ноте от 10 мая 2012 года одно из государств-членов препроводило сообщение о «нарушении пункта 9 резолюции 1874 (2009)», сообщив о том, что в ноябре 2010 года его власти изъяли обнаруженную на борту одного из судов партию товаров, используемых для производства оружия и боеприпасов, которые были отправлены из Северной Кореи и предназначались для одного из государств-членов. После консультаций между членами Комитета ряду государств-членов были 15 и 16 мая направлены письма с просьбой представить дополнительную информацию в связи с этим докладом. В вербальной ноте от 31 мая 2012 года и в письме от 1 августа 2012 года двое из этих государств-членов представили дополнительную информацию по этому делу. Кроме того, 2 июля Комитет направил представившему сообщение государству-члену вербальную ноту в рамках последующей деятельности в связи с его сообщением.

10. В письме от 29 июня 2012 года одно из государств-членов сообщило Комитету о том, что в мае 2012 года в соответствии с пунктом 14 резолюции 1874 (2009) Совета Безопасности его власти изъяли 445 графитовых стержней, обнаруженных на борту одного из судов во время перевалки груза в порту Пусан, Республика Корея. Правительство этого государства-члена установило, что изъятые графитовые стержни подпадают под категорию предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, которые связаны с программами по баллистическим ракетам и поставка, продажа или передача которых запрещены в соответствии с резолюциями 1718 (2006) и 1874 (2009).

11. Кроме того, Комитет при поддержке Группы экспертов продолжил расследование инцидента, связанного с изъятием обнаруженного на борту одного

из судов груза. Первое сообщение об этом инциденте содержалось в вербальной ноте одного из государств-членов от 19 сентября 2011 года. 29 февраля 2012 года нескольким государствам-членам были направлены письма с просьбой представить дополнительную информацию по этому делу. Кроме того, 6 марта один из членов Группы экспертов посетил представившее сообщение государство-член для изучения предметов, обнаруженных на судне.

12. Комитет, при содействии со стороны Группы экспертов, продолжает вести свои расследования по этим сообщениям о происшедших инцидентах.

С. Другие сообщения, полученные от государств-членов и международных организаций и направленные в их адрес

13. 17 января Комитет направил ответ на письмо секретариата одной из организаций от 2 октября 2011 года, в котором запрашивались указания относительно участия Корейской Народно-Демократической Республики в проектной деятельности, проводимой по линии механизма чистого развития, предусмотренного Киотским протоколом, в контексте резолюций Совета Безопасности, касающихся Корейской Народно-Демократической Республики.

14. 3 февраля Комитет направил письмо одному из государств-членов в ответ на его запрос от 23 августа 2011 года, содержащий просьбу представить письменное подтверждение того, что мясо и мясные продукты не относятся к предметам роскоши для целей осуществления обязательств в отношении предметов роскоши, содержащихся в резолюциях 1718 (2006) и 1874 (2009) Совета Безопасности.

15. 7 февраля Комитет направил одному из государств-членов ответ на его письмо от 24 июня 2011 года, содержащее информацию о попытке этого государства-члена произвести досмотр судна в открытом море с согласия государства флага судна и в соответствии с пунктом 12 резолюции 1874 (2009) Совета Безопасности и об отказе капитана судна разрешить этот санкционированный досмотр, усилившем подозрения о том, что это судно участвовало в деятельности, осуществляемой в нарушение резолюций 1718 (2006) и 1874 (2009).

16. 23 мая Комитет получил от одного из государств-членов письмо с уведомлением о том, что на территорию этого государства для проведения определенного мероприятия временно ввозятся предметы роскоши и стрелковое оборудование.

17. В письме от 19 июля 2012 года одна из международных организаций запросила у Комитета рекомендации и разъяснения по вопросу о том, является ли ее программа по оказанию технической помощи нарушением соответствующих мер, введенных Советом Безопасности в отношении Корейской Народно-Демократической Республики. 20 сентября Комитет направил этой организации ответ, в котором он выразил то понимание, что ни одно из положений резолюций 1695 (2006), 1718 (2006) и 1874 (2009) Совета Безопасности не запрещает ее программу по оказанию технической помощи, и призвал Организацию Объединенных Наций и другие международные организации вступить в совместное обсуждение деятельности в Корейской Народно-Демократической Республике, которая может иметь отношение к этим резолюциям.

18. 10 декабря одно из государств-членов уведомило Комитет и секретариат Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) о поставке в Корейскую Народно-Демократическую Республику, по просьбе Всемирной организации здравоохранения, источника ионизирующего излучения на основе GIK-8-4 изотопа кобальт-60 в целях удовлетворения потребностей Пхеньянского института лучевой терапии. В соответствующей записке было отмечено, что запрета на поставки таких товаров в Корейскую Народно-Демократическую Республику не существует.

19. 4 октября Комитет направил государствам-членам, обладающим дипломатическими представительствами, представительствами или агентствами по сотрудничеству в Пхеньяне, вербальную ноту, в которой вновь подтвердил, что положения резолюций 1718 (2006) и 1874 (2009) Совета Безопасности не должны наносить ущерба деятельности дипломатических представительств, как об этом говорится в пункте 21 резолюции 1874 (2009). Комитет также просил соответствующие государства-члены представить конкретную и подробную информацию о том, сталкивались ли их дипломатические миссии, представительства, агентства по сотрудничеству или персонал в Пхеньяне с какими-либо трудностями в отношении международных финансовых операций, ввоза иностранных товаров, или получения услуг из-за рубежа в результате осуществления резолюций 1718 (2006) и 1874 (2009), а также указать, если это известно, возникали ли или возникают ли помехи для их дипломатической деятельности в Корейской Народно-Демократической Республике из-за принятия конкретными учреждениями или компаниями, находящимися в третьих странах, мер, обусловленных осуществлением вышеуказанных резолюций. На 31 декабря были получены ответы от девяти государств-членов. По техническим причинам Комитет принял решение продлить сроки опроса и просил соответствующие государства-члены представить свои ответы до 15 февраля 2013 года.

D. Доклады Совету Безопасности

20. В соответствии с подпунктом (g) пункта 12 резолюции 1718 (2006) Совета Безопасности Комитет должен представлять Совету, по меньшей мере каждые 90 дней, доклады о своей работе. Соответственно, Председатель выступал с брифингами в Совете 10 февраля, 17 мая, 21 августа и 29 ноября 2012 года.

E. Идентификация предметов и определение юридических лиц, которые подпадают под действие мер, предусмотренных в резолюциях 1718 (2006) и 1874 (2009) Совета Безопасности

21. После запуска, произведенного Корейской Народно-Демократической Республикой 13 апреля 2012 года, и в ответ на директиву Совета Безопасности, содержащуюся в заявлении Председателя Совета Безопасности от 16 апреля 2012 года (S/PRST/2012/13), Комитет установил три дополнительных юридических лица, подпадающих под действие положений и мер, предусмотренных в подпункте (d) пункта 8 резолюции 1718 (2006) Совета Безопасности, и обновил информацию в ведущихся Комитетом списках предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, связанных с программой Корейской Народно-Демократической Республики по баллистическим ракетам, на которые распро-

страняются меры, предусмотренные в подпунктах (a), (b) и (c) пункта 8 резолюции 1718 (2006). Комитет также установил, что в отношении предметов, перечисленных в документе INFCIRC/254/Rev.10/Part 1, будут действовать меры, предусмотренные подпунктами (a), (b) и (c) пункта 8 резолюции 1718 (2006).

22. Как это было предусмотрено в том же заявлении Председателя от 16 апреля 2012 года, 2 мая 2012 года Комитет представил Совету Безопасности свой доклад об установлении дополнительных юридических лиц и предметов, обновлении информации, содержащейся в списках Комитета, и обновлении программы работы Комитета (S/2012/287).

Г. Группа экспертов

23. В течение отчетного периода Группа экспертов продолжала оказывать помощь Комитету.

24. После принятия 12 июня 2012 года резолюции 2050 (2012) Совета Безопасности, в которой мандат группы экспертов был продлен до 12 июля 2013 года, Генеральный секретарь в своем письме от 27 июня 2012 года вновь назначил для работы в составе Группы экспертов семь человек, входивших в нее на тот момент (см. S/2012/493).

25. За отчетный период трое из семи экспертов Группы экспертов, учрежденной во исполнение резолюции 1874 (2009) Совета Безопасности (Джон Эверард (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), эксперт по региональным вопросам; Дык Хо Мун (Республика Корея), эксперт по вопросам распространения оружия массового уничтожения; и Сяодун Сюэ (Китай), эксперт по контролю за экспортом и ядерным средствам), проинформировали Комитет о своем выходе в отставку в связи с другими профессиональными и личными обязательствами. Генеральный секретарь, действуя в консультации с Комитетом, назначил в состав Группы экспертов Ли Джан Гына (Республика Корея) в качестве эксперта по вопросам распространения оружия массового уничтожения — 10 августа; Чана Го (Китай) в качестве эксперта по контролю за экспортом и ядерным средствами — 10 сентября; и Мартина Удена (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) в качестве эксперта по региональным вопросам — 17 декабря.

26. Группа продолжила расследование случаев несоблюдения и предполагаемых нарушений.

27. 19 сентября Группа представила Комитету доклад об изъятии в январе 2010 года одним из государств-членов боеприпасов, наркотических средств и других контрабандных товаров, обнаруженных на борту судна, которое принадлежало Корейской Народно-Демократической Республике и ходило под ее флагом. Группа экспертов впервые рассмотрела этот инцидент в пункте 69 своего окончательного доклада от 11 мая 2012 года (S/2012/422).

28. 3 октября Группа представила Комитету доклад о попытке торговой палаты Корейской Народно-Демократической Республики содействовать созданию совместного предприятия с участием сторонней компании и одного из предприятий Корейской Народно-Демократической Республики. Этот инцидент был доведен до сведения Комитета письмом одного из государств-членов от 22 июня 2010 года.

29. 9 октября Группа представила Комитету доклад по делу, которое было доведено до сведения Комитета вербальной нотой одного из государств-членов от 17 июля 2012 года.

30. 3 декабря Группа представила Комитету три доклада от 30 ноября 2012 года. Первый доклад касался изъятия партии предметов, имеющих отношение к баллистическим ракетам, которое было произведено в октябре 2007 года, до того, как в резолюции 1874 (2009) государствам-членам было предписано сообщать Комитету о случаях досмотра, изъятия и отчуждения. Группа экспертов включила сообщение об этом инциденте в свой окончательный доклад 2012 года. Второй доклад касался изъятия одним из государств-членов двух контейнеров с военной техникой, поставленной из Корейской Народно-Демократической Республики, которое было произведено в марте 2008 года, до того как государствам-членам было предписано сообщать Комитету о случаях досмотра, изъятия и отчуждения. Третий доклад касался предполагаемой попытки Корейской Народно-Демократической Республики приобрести говядину и запасные части для автобусов у поставщика, базирующегося в одном из государств-членов. Некоторые предварительные элементы этого дела были включены в окончательный доклад Группы экспертов, представленный Комитету в мае 2011 года. На основании дальнейшей информации Группа экспертов пришла к выводу о том, что речь не идет о случае несоблюдения.

31. 25 июля Группа экспертов в соответствии с пунктом 3 резолюции 2050 (2012) Совета Безопасности представила Комитету для его сведения запланированную программу работы Группы на период до 12 июля 2013 года.

32. 11 мая в соответствии с пунктом 2 резолюции 1985 (2011) Совета Безопасности Группа экспертов представила Комитету свой окончательный доклад, который Комитет рассмотрел на своих неофициальных консультациях 11 июня и 24 октября. Также в соответствии с пунктом 2 резолюции 1985 (2011) Группа представила 11 июня свой окончательный доклад Совету Безопасности (S/2012/422).

33. 7 ноября в соответствии с пунктом 2 резолюции 2050 (2012) Совета Безопасности Группа экспертов препроводила комитету свой среднесрочный доклад, который Комитет рассмотрел на своих неофициальных консультациях 10 декабря. Также в соответствии с пунктом 2 резолюции 2050 (2012) Группа представила 11 декабря этот доклад Совету Безопасности.

34. В течение отчетного периода по приглашению соответствующих стран Группа экспертов совершила поездки в Австралию (13 марта), Бразилию (1 июня), Гватемалу (26 апреля), Грецию (9–13 января и 6 марта), Джибути (27 и 28 мая), Италию (11–13 апреля), Монголию (14–17 февраля), Нидерланды (27 сентября), Парагвай (24 октября), Республику Корея (10–15 апреля, 30 июля — 2 августа и 4–9 октября), Сальвадор (30 апреля), Соединенное Королевство (10 и 11 апреля, 12 июля и 9 и 10 августа), Соединенные Штаты Америки (30 июля), Уругвай (22 октября), Чили (29 и 30 мая), Швецию (17 июля), Эстонию (24 и 25 сентября) и Японию (6–15 августа и 29 октября) для обсуждения мер, принимаемых этими странами в целях осуществления резолюций 1718 (2006) и 1874 (2009). Кроме того, Группа экспертов и ее отдельные члены провели консультации с правительственными должностными лицами и национальными экспертами государств-членов и с представителями нескольких международных организаций и учреждений, таких как МАГАТЭ, подгото-

вительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Организация по запрещению химического оружия и Всемирная таможенная организация; они также участвовали в ряде соответствующих международных совещаний, конференций и семинаров.

Приложение*

Доклады, полученные во исполнение пункта 11 резолюции 1718 (2006) Совета Безопасности и/или пункта 22 резолюции 1874 (2009) Совета Безопасности в 2012 году

<i>Государство-член или организация</i>	<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Дата направления</i>
Египет	S/AC.49/2012/7	1 августа
Люксембург	S/AC.49/2012/4	21 мая
Норвегия	S/AC.49/2012/3	13 апреля
Республика Молдова	S/AC.49/2012/1	23 февраля
Чили	S/AC.49/2012/2	1 марта
Эквадор	S/AC.49/2012/6	29 июня
Узбекистан	S/AC.49/2012/5	30 мая

* Перечень докладов, полученных до 2012 года, содержится в добавлениях к предыдущим докладам Комитета, S/2011/84 и S/2012/17 (доступны по адресу un.org/sc/committees/1718/annualreports.shtml).